TRAPAGARANGO 2026KO JAIETAKO KARTEL LEHIAKETA

Valle de Trápaga-Trapagarango Udaleko Kultura Sailak eta Jai-Batzordeak, 2026ko Trapagarango Jaiak iragartzeko kartela hautatzeko lehiaketarako deialdia egiten dute, oinarri hauen arabera:

LEHIAKETAREN OINARRIAK

LEHENENGOA.- Parte hartzaileak

Nahi duen orok har dezake parte, banaka ala taldeka, baina 16 urtetik gorakoak izan beharko dute.

BIGARRENA.- Gaia

Traparagan-Trapagarango funikularraren mendeurrena dela eta, 2026an egiten ari diren ekintzen esparruan, lehiaketaren gai nagusia Funikularra eta Trapagarango jaiak dira.

CONCURSO CARTEL DE FIESTAS DE TRAPAGARAN 2026

El Área de Cultura del Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran y la Comisión de Fiestas, convocan un concurso para la elección del cartel para anunciar las Fiestas de Trapagaran 2026 con arreglo a las siguientes bases:

BASES DEL CONCURSO

PRIMERO.- Participantes

Podrán tomar parte todas aquellas personas que lo deseen, de manera individual o grupal. Las personas que participen deberán ser mayores de 16 años.

SEGUNDO.- Tema

Con motivo del centenario del funicular del Valle de Trafagarán-Trápaga, y en el marco de las acciones que se están dando durante el 2026 para su celebración, el tema central del concurso es el Funicular y las Fiestas de Valle de Trápaga-Trapagaran.

HIRUGARRENA.- Aurkezteko epea

Lanak aurkezteko epea 2026ko ekainaren 25ean, asteazkenean, amaituko da.

Lanak Kultura Etxean/ Olaso Jauregian aurkeztuko dira (Funikular k. 12. Telefonoa: 944 92 29 13

LAUGARRENA.- Aurkezpen-formatua

Kartelak zintzilikatzeko moduan aurkeztuko dira, pisu arineko **euskarri gogorrean,** kristalik gabe, **62 x 42 cm-**ko neurria izango dute. Gainera, lanak identifikaziorik gabe aurkeztuko dira; horren ordez, lelo bat idatzita edukiko dute atzeko aldean. Kartelarekin batera gutunazal itxi bat entregatuko da, haren kanpoko aldean kartelaren lelo bera izango duena. Gutunazalaren barruan egilearen izen-abizenak, NANa, helbidea, telefonoa eta helbide elektronikoa egon beharko dira.
Beharrezkoa izango balitz, kartelak formatu digitalean entregatzeko moduan egingo dira.

BOSGARRENA.- Teknika

Egile bakoitzak, gehienez, bi lan aurkez ditzake, teknika librekoak. Originalak eta argitaragabeak izan beharko dira. Ezin

TERCERO.- Plazo de presentación

El plazo para la presentación de las obras será desde la publicación de estas bases hasta el miércoles 25 de junio de 2026.

Las obras se presentarán en la Casa de Cultura/Palacio de Olaso, C/ Funikular nº 12 – Teléfono 944 92 29 13.

CUARTO.- Formato de Presentación

Los carteles se presentarán preparados para ser colgados en un **soporte rígido**, ligero y sin cristal, con las siguientes medidas **62 x 42 cm**. Además, las obras se presentarán sin identificar y con un lema, escrito en la parte trasera. Junto con el cartel se entregará un sobre cerrado en cuyo exterior figurará el mismo lema del cartel. En su interior deberán constar el nombre y apellidos, DNI, domicilio, teléfono y dirección electrónica del autor o autora. Los carteles deberán poder entregarse en formato digital si así se requiriese.

QUINTO.- Técnica

Cada autor o autora podrá participar con un máximo de dos obras, originales e inéditas, de técnica libre. No podrán

dute parte hartu aurreko ekitaldietan aurkeztutako lanak. AAren bidez sortutako lanak ere ezin izango dira aurkeztu ezta partzialki erabili izan badute ere teknologia hori.

Kartelean Valle de Trápaga-Trapagarango Udalaren armarria jarriko da eta derrigorrezko testu hau:

TRAPAGARANGO JAIAK 2026

Eta ondoren, honako testu hau gaztelaniaz eta euskaraz:

ABUZTUAREN 6a eta ABUZTUAREN 31tik IRAILAREN 6era

SEIGARRENA.- Irabazleak

Kultura Saileko langile batek, zozketaz hautaturiko Jai-batzordeko kide batek eta arte edo diseinu grafikoaren munduko profesional batek osatuko dute epaimahaia.

Aurkeztutako kartelen teknika, berrikuntza, konposizioa, estetika eta sormena baloratuko dira. Puntuazio handiena lortzen duten kartelak hautatuko dira,

participar obras presentadas en ediciones anteriores. Tampoco se podrán presentar obras generadas por IA u obras en las que se haya hecho uso parcial de esta tecnología.

El cartel llevará el escudo del Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran y el siguiente texto obligatoriamente:

TRAPAGARANGO JAIAK 2026

Junto con el siguiente texto, tanto en castellano como en euskera:

6 de AGOSTO y del 31 de AGOSTO al 6 de SEPTIEMBRE

SEXTO.- Personas ganadoras

El jurado estará compuesto por una persona trabajadora del Área de Cultura, una persona representante de la Comisión de Fiestas que será elegida por sorteo y un profesional del mundo del arte o del diseño gráfico.

Se valorarán la técnica, la innovación, la composición, la estética y la creatividad

bost ebaluazio-irizpideetako bakoitzari buruzko 3 bozketak batuta. Hauek 1etik 10era puntuatuko dira.

Epaimahaiak, hautaketa-prozesuaren edozein unetan, deskalifikatu ahal izango ditu honako zirkunstantzia hauetakoren bat duten lan guztiak:

1. Zalantzazko egiletza, plagioa, imitazioa, originaltasun falta.
2. Kartela egiteko AA erabili izana
3. Pertsonen duintasunaren aurka egitea.

Epaimahaiaren erabakia 2026ko ekainaren 30an, ostiralean, emango da eta apelaezina izango da. Hala ere, epaimahaiak epaia berrikusi eta baliogabetu ahal izango du, aurreko paragrafoetan aurreikusitako egoeraren bat gertatzen dela uste badu.

Erakusketa bat egingo da Olaso Jauregian. Sarituak suertatu ez diren lanak erretiratu egin daitezke erakusketa amaitzean.

Saria eman gabe geratzen bada,

de los carteles presentados. Se seleccionarán los carteles que obtengan mayor puntuación sumadas las 3 votaciones sobre cada uno de los cinco criterios de evaluación. Estos se puntuarán del 1 al 10.

El jurado podrá descalificar, en cualquier momento en el proceso de selección, todos aquellos trabajos en los que concurra alguna de las siguientes circunstancias:

1. Autoría dudosa, plagio, imitación, falta de originalidad.
2. Utilización de IA para la realización del cartel.
3. Que atenten contra la dignidad de las personas.

El fallo del jurado tendrá lugar el día 30 de junio, viernes, de 2026 y será inapelable. No obstante el jurado podrá revisar y anular el fallo si considera que concurre alguna de las circunstancias previstas en los párrafos anteriores.

Se realizará una exposición en el Palacio Olaso. Aquellas obras que no hayan sido premiadas podrán retirarse a partir de la finalización de esta exposición.

En caso de que se quedase o se declararse desierto se encargará el

diseinua enkargatu egingo litzateke diseinua.

ZAZPIGARRENA.- Irabazleei jakinarazpena egitea

Epaia ematen den egunean bertan jakinaraziko zaio irabazleari.

Epaimahaiaren erabakia Valle de Trápaga-Trapagarango Udalaren webgunean ere argitaratuko da eta BAOn ere bai, Dirulaguntzen Datu Base Nazionalaren bidez.

ZORTZIGARRENA.- Sariak

Sari bakar bat emango da, eta 800,00 eurokoa izango da.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 47/2014 FORU DEKRETUAk, apirilaren 8koak, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Erregelamendua onartzen duenak hauxe dio: "Pertsona fisiko batek jasotzen duen sariak 300,00 eurotik gorako atxikipen-oinarria badu, % 19ko atxikipena dute PFEZ-n (pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga)."

BEDERATZIGARRENA.- Oinarriak onartzea

Lehiaketa honetan parte hartzeak esan

diseño.

SÉPTIMO.- Notificación de la persona ganadora.

El mismo día del fallo se notificará la persona ganadora.

La decisión del jurado también se hará pública en la página web del Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran y en el BOB a través de la Base Nacional de Subvenciones.

OCTAVO.- Premios

Se establece un solo premio valorado en 800,00 euros.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 47/2014, de 8 de abril, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, los premios cuya base de retención sea mayor de 300,00 euros y que perciba una persona física, están sujetos a una retención del 19% de IRPF (impuesto renta personas físicas).

NOVENO.- Aceptación de las bases

nahi du lehiaketaren oinarriak erabat onartzen direla; antolatzaileek lehiaketaren oinarrietan jasota ez duten kasuren bat gertatuz gero, antolatzaile horien interpretazio askearen mende geratuko da.

La participación en este concurso supone la aceptación completa de las bases del mismo; los supuestos que se puedan producir y no estén contempladas por la organización en las bases del concurso quedarán a la libre interpretación de dicha organización.

HAMARGARRENA.- Eskubideak

Valle de Trápaga-Trapagarango Udala izango da saritutako lanaren eta haren gaineko ustiapen-eskubideen legezko jabea, baita oraingo eta etorkizuneko euskarri eta plataforma guztietan erreprodukzitzeko, egokitzeko, banatzeko, publikoki komunikatzeko eta zabaltzeko eskubideena ere, inolako mugarik gabe eta egile-eskubideak amaitu arte, betiere obraren egilea aipatu beharko delarik haren izen-abizenak jarriz.

Saritutako kartelaren egileari edo egileei diseinuan erabilitako elementuak, tipografiak eta artxiboak emateko eskatu ahal izango zaie, kartelaren sustapena eta zabalkundea egiteko beharrezkoak diren euskarri, formatu eta aplikazioetara errazago egokitzeko.

DÉCIMO.- Derechos

El Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran será el legítimo propietario de la obra premiada, y de los derechos de explotación sobre la misma, así como de los derechos de reproducción, adaptación, distribución, comunicación pública y difusión en todos los soportes y plataformas presentes y futuras, sin limitación alguna y hasta la expiración de los derechos de autor, haciendo siempre mención al autor o autora de la obra por medio de su nombre y apellidos.

La persona o personas autoras del cartel premiado podrán ser requeridas a facilitar los elementos, tipografías y archivos utilizados en el diseño para facilitar su adaptación a los diferentes soportes, formatos y aplicaciones necesarias para su promoción y difusión.

HAMAIKAGARRENA.- Erregimen juridikoa

UNDÉCIMO.- Régimen Jurídico

Deialdi hau honako atal hauetan ezarritakoaren arabera arautzen da, 2020ko urriaren 8ko osoko bilkuran onetsitako Udal Diru-Laguntzak arautzen dituen Ordenantza Orokorraren 3. artikuluko f puntuan adierazten den bezala.

Ebazpen honetan aurreikusi gabeko alderdi guztietarako aplikagarriak izango dira azaroaren 17ko 38/2003 Legea, Diru Laguntzei buruzko Lege orokorra; urriaren 1eko 39/2015 Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena, urriaren 1eko 40/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena eta beste edozein auraetako xedapen, haren izaeragatik aplikagarri izan daitekeena.

HAMABIGARRENA.- Publizitatea

Aipatutako oinarriak udalaren webgunean egongo dira eskuragarri, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira Dirulaguntzen Datu Base Nazionalaren bidez.

La presente convocatoria se regula por lo establecido en estos apartados, tal y como señala el punto f del Artículo 3 de la Ordenanza General Reguladora de la Concesión de Subvenciones Municipales aprobada por el Pleno de fecha de 8 de octubre de 2020.

Para todos aquellos aspectos no previstos en la presente resolución serán aplicables, la Ley 38/2003 de noviembre, General de Subvenciones, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley/40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pueda resultar de aplicación.

DUODÉCIMO.- Publicidad

La información de la convocatoria estará disponible en la Web municipal y un extracto de la convocatoria se publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia a través de la Base Nacional de Subvenciones.